

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-HR25VF MSZ-HR35VF MSZ-HR42VF MSZ-HR50VF



ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Українська

ERC



ЗМІСТ

■ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	1
■ УТИЛІЗАЦІЯ	3
■ НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ	4
■ ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	4
■ ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	5
■ РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ	6
■ РОБОТА ECONO COOL	7
■ РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)	7
■ АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	7
■ ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ	7
■ ЧИЩЕННЯ	8
■ ЯКЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ	9
■ ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛИЙ ЧАС	10
■ МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ	10
■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Значення символів на внутрішньому та зовнішньому блоці

	УВАГА! (небезпека займання)	У цьому пристрої використовується займистий холодоагент. У разі витіку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ці ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання кондиціонера.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

- Оскільки цей виріб містить деталі, що обертаються або здатні уразити електричним струмом, обов'язково прочитайте ці «Правила техніки безпеки» перед початком використання.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, що позначено позначкою «Обережно», оскільки вони містять інформацію, важливу для вашої безпеки.
- Після ознайомлення з цим посібником зберігайте його разом із посібником з монтажу в зручному місці, де його легко можна буде знайти у випадку потреби.

Позначки та їхнє значення

-  **УВАГА!** У разі неправильного поводження з приладом є високий ризик серйозної небезпеки, наприклад загибелі, важких травм тощо.
-  **ОБЕРЕЖНО!** Неправильне поводження може призвести за певних обставин до серйозної небезпеки.

Значення символів, що використовуються в цьому посібнику

-  : Суворо забороняється.
-  : Ретельно дотримуйтеся інструкцій.
-  : Забороняється встромляти пальці або палички тощо.
-  : Забороняється ставати на внутрішній/зовнішній прилад або ставити на них будь-які предмети.
-  : Небезпека ураження електричним струмом. Будьте обережні!
-  : Обов'язково від'єднайте штепсель шнура живлення від мережевої розетки.
-  : Обов'язково вимкніть живлення.
-  : Небезпека займання.

 УВАГА!	
	Підключіть шнур живлення безпосередньо до розетки. Не користуйтеся подовжувачем і не підключайте до розетки змінного струму одночасно декілька пристроїв. - Це може призвести до перегріву, пожежі або ураження електричним струмом. Переконайтеся, що штепсель чистий, і надійно вставте його в мережеву розетку. - Забруднення штепселя може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не скручуйте, не тягніть, не ушкоджуйте і не змінюйте шнур живлення. Не надавайте йому дії тепла і не ставте на нього важкі предмети. - Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Під час експлуатації не виконуйте вмикання/вимикання вимикача та не від'єднуйте/під'єднуйте штепсель. - Це може призвести до утворення іскрових розрядів, які здатні спричинити пожежу. - Після вимикання внутрішнього блоку за допомогою пульта дистанційного керування, обов'язково встановіть вимикач на «OFF» або вийміть штепсель.

	Не знаходьтеся під потоком холодного повітря протягом тривалого часу. - Це може бути шкідливим для вашого здоров'я. Користувач не повинен монтувати, переміщувати, розбирати, модифікувати або ремонтувати блок. - Неправильне поводження з кондиціонером може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм або витікання води. Проконсультуйтеся з дилером. - У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити у виробника або його сервісного представника задля уникнення небезпечної ситуації. Під час монтажу, переміщення або техобслуговування приладу стежте, щоб в охолоджувальний контур не потрапила інша речовина, окрім зазначеного холодоагенту (R32). - Присутність будь-якої чужорідної речовини, наприклад повітря, може призвести до аномального підвищення тиску, наслідком якого може бути вибух або травма. - Використання будь-якого іншого холодоагенту, крім призначеного для системи, призведе до механічної відмови, несправності системи або поломки блоку. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу безпеки, пов'язану з виробом.
---	--

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

	Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктажу з користування.
	Діти повинні бути під наглядом і не гратися з пристроєм.
	Забороняється встромляти пальці, палички або інші предмети в повітрязбірні або повітровипускні отвори. • Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.
	У разі виникнення підозрілих факторів (наприклад, запах горіння) вимкніть кондиціонер і вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF». • При продовженні експлуатації в таких умовах може статися несправність, пожежа або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.
	Якщо кондиціонер не здійснює охолодження або обігрів, можливо, стався витік холодоагенту. У разі витіку холодоагенту зупиніть роботу пристрою, добре провітрити приміщення й зверніться до дилера. Якщо під час ремонту необхідне заправлення блока холодоагентом, зверніться за детальними відомостями до спеціаліста з обслуговування. • Холодоагент, що використовується в системі кондиціонера, не становить небезпеки для здоров'я. Зазвичай витік холодоагенту не відбувається. Проте в разі витіку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла, наприклад з тепловентилятором, парфюмовим нагрівачем або духовою піччю, утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Користувачеві забороняється робити спроби очищення внутрішньої частини внутрішнього блока. У разі необхідності очищення блока зверніться до дилера. • Застосування неналежних очисних засобів може призвести до пошкодження пластикових матеріалів усередині блока, що у свою чергу загрожуватиме витоком води. Потраплення очисного засобу на електричні деталі двигуна призведе до несправності, виділення диму або пожежі. • Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача). • Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху. • Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення приладу, якщо їх не рекомендовано виробником. • Не проколюйте пристрій та не спалюйте його.
	Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.
	Цей прилад призначається для використання спеціалістами або особами, що пройшли відповідне навчання, у крамницях, легкій промисловості та сільськогосподарських підприємствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.
 ОБЕРЕЖНО!	
	Забороняється торкатися повітрязбірного отвору або алюмінієвих пластин внутрішнього/зовнішнього блока. • Це може призвести до травм.
	Забороняється наносити на блок інсектициди або легкозаймисті аерозолі. • Це може призвести до пожежі або деформації блока.
	Під прямим потоком повітря не повинні знаходитися домашні тварини чи рослини. • Це може призвести до травмування тварин або пошкодження рослин.
	Забороняється ставити інші електроприлади або меблі під внутрішній/зовнішній блок. • На них можуть потрапити краплі води з блока та призвести до пошкодження чи несправності.
	Забороняється залишати блок на пошкодженій підставці. • Блок може впасти та завдати травми.
	Під час експлуатації чи очищення блока не слід знаходитися на нестійкому предметі. • При падінні можна отримати травми.
	Забороняється тягнути за шнур живлення. • Це може призвести до розриву частин дротів, що, у свою чергу, може викликати перегрів або пожежу.
	Забороняється заряджати та розбирати елементи живлення й кидати їх у вогонь. • Це може призвести до витіку електроліту, виникнення пожежі або вибуху.
	Забороняється використовувати блок протягом більше 4 годин за високої вологості (80% відносної вологості або вище) і (або) коли відчинено зовнішні двері чи вікна. • Це може призвести до витіку водного конденсату з кондиціонера, який, у свою чергу, може намочити та пошкодити меблі. • Водний конденсат у кондиціонері може сприяти появі грибків, наприклад плісняви.
	Забороняється використовувати блок в особливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристроїв або предметів мистецтва. • Це може призвести до зниження якості або зашкодити тваринам і рослинам.
	Не піддавайте прилади спалювання впливу прямого потоку повітря. • Це може призвести до неповного згоряння.
	Забороняється класти елементи живлення в рот із будь-яких причин, оскільки є ризик випадково їх проковтнути. • Попадання елемента живлення в травну систему може стати причиною задухи та/або отруєння.

	Перед очищенням блока вимкніть його та вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF». • Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.
	Якщо блок планується не використовувати впродовж тривалого часу, вийміть штепсель живлення з розетки та встановіть вимикач у положення «OFF». • На площі може накопичуватися бруд, що може спричинити перегрів або пожежу.
	Замініть усі елементи живлення пульта дистанційного керування новими, однакового типу. • Використання старого елемента живлення разом із новим може призвести до перегріву, витоків або вибуху.
	Якщо електроліт потрапить на шкіру або одяг, ретельно змийте його чистою водою. • Якщо електроліт потрапить в очі, ретельно промийте їх чистою водою та негайно зверніться до лікаря.
	Забезпечте достатню вентиляцію під час роботи блока разом із приладами спалювання. • Недостатня вентиляція може призвести до кисневого голодування.
	Установлюйте вимикач у положення «OFF» під час грози та в разі ризику удару блискавки. • Удар блискавки може пошкодити блок.
	Після використання кондиціонера протягом декількох сезонів виконайте огляд і обслуговування окрім звичайного очищення. • Скупчення бруду або пилу всередині блока може призвести до появи неприємного запаху, грибків (наприклад, плісняви), заміщення дренажного каналу та витікання води з внутрішнього блока. Зверніться до дилера з питань огляду та обслуговування, що потребують спеціальних знань і навичок.
	Не торкайтеся до вимикачів мокрими руками. • Це може призвести до ураження електричним струмом.
	Забороняється виконувати очищення кондиціонера водою або встановлювати на нього предмети, що містять воду, наприклад вази з квітами. • Це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Не ставьте на зовнішній блок і не ставте на нього ніякі предмети. • При падінні (або падінні предметів) можна отримати травми.

ВАЖЛИВО

Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.

Перед початком експлуатації переконайтеся, що горизонтальні заслінки закриті. У разі початку роботи за відкритих горизонтальних заслінок вони можуть не повернутися в правильне положення.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Встановлення

 УВАГА!	
	Для встановлення кондиціонера повітря зверніться до свого дилера. Установку не повинен здійснювати користувач, оскільки для цього потрібні спеціальні знання та вміння. Неправильне встановлення кондиціонера може призвести до витоків води, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
	Забезпечте для кондиціонера окреме джерело живлення. Недотримання цієї вимоги може призвести до перегріву або пожежі.
	Забороняється встановлювати прилад у місцях можливого витoku займистого газу. Витік і накопичення газу поруч із зовнішнім блоком може призвести до вибуху.
	Забезпечте правильне заземлення блока. Забороняється приєднувати дрiт заземлення до газових та водопровідних труб, громовідводів чи дротів телефонного заземлення. Неправильне заземлення може призвести до ураження електричним струмом.
 ОБЕРЕЖНО!	
	Установлюйте вимикач із захистом від витоків на землю з урахуванням місця встановлення кондиціонера (наприклад, у місцях із високою вологістю). Якщо вимикач із захистом від витоків на землю не встановлено, існує ризик ураження електричним струмом.
	Переконайтеся, що злив води здійснюється належним чином. У разі неправильного використання дренажного каналу вода з внутрішнього/зовнішнього блока може капати, намочуючи або пошкоджуючи меблі.
Виникнення незвичайних умов Негайно вимкніть кондиціонер і зверніться до дилера.	

УТИЛІЗАЦІЯ



Fig. 1

З питань утилізації цього виробу зверніться до дилера.

Примітка.

Ця позначка дійсна виключно для країн ЄС.
Цю позначку надруковано відповідно до Директиви 2012/19/EU, стаття 14 «Інформація для користувачів» та додаток IX, та/або до Директиви 2006/66/EC, стаття 20 «Інформація для кінцевих користувачів» та додаток II.

Цей виріб MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з матеріалів та компонентів найвищої якості, які придатні для переробки та/або повторного використання.

Ця позначка означає, що електричне та електронне обладнання, елементи живлення та акумулятори після завершення терміну експлуатації потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо під позначкою надруковано хімічний символ (Fig. 1), це означає, що елемент живлення або акумулятор містять важкі метали в певній концентрації. Ця концентрація позначається таким чином:

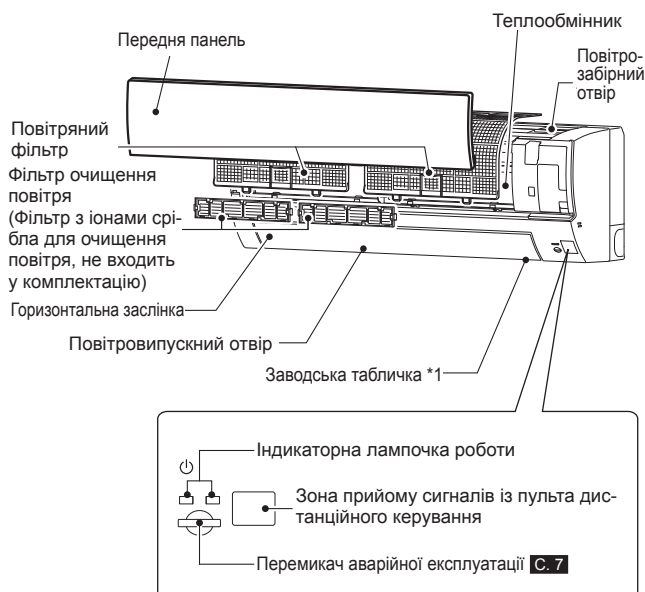
Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%), Pb: свинець (0,004%)

У країнах ЄС існують системи окремого збирання використаних електричних та електронних виробів, елементів живлення та акумуляторів.

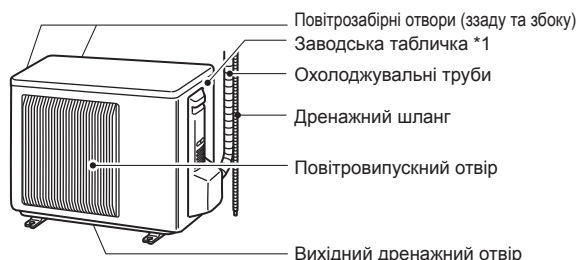
Будь ласка, утилізуйте своє обладнання, елементи живлення й акумулятори належним чином у місцевих центрах збирання/переробки відходів.
Допоможіть зберегти наше спільне навколишнє середовище!

Назви окремих частин приладу

Внутрішній блок



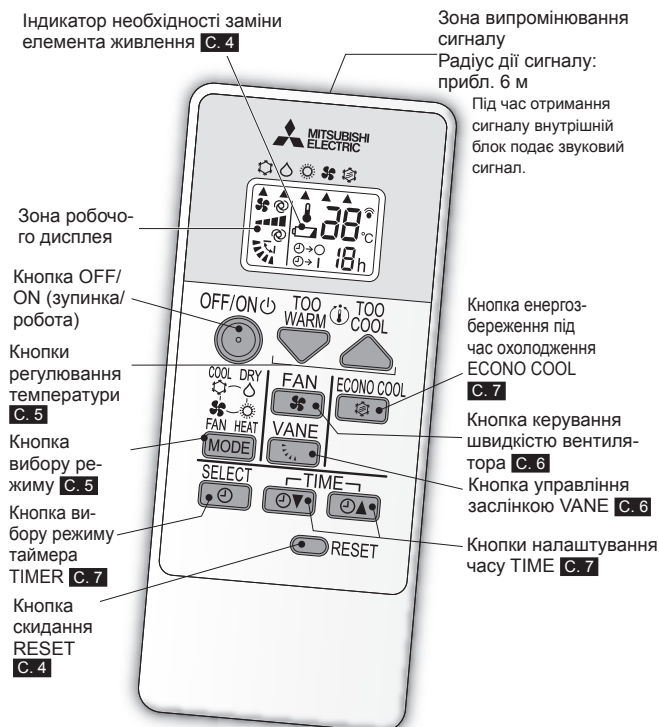
Зовнішній блок



Вигляд зовнішніх блоків може відрізнятися.

*1 Рік та місяць виготовлення вказано на заводській табличці.

Пульт дистанційного керування



Користуйтеся тільки пультом дистанційного керування, що постачається в комплекті з приладом. Не використовуйте інші пульти дистанційного керування. Якщо два або більше внутрішніх блоків встановлено близько один до одного, то один із внутрішніх блоків може помилково прийняти сигнал пульта дистанційного керування, спрямованого на інший блок.

Пульт дистанційного керування

Коли пульт дистанційного керування не використовується, тримайте його поруч із кондиціонером.

Підготовка приладу до експлуатації

Підготовка до експлуатації: Вставте штепсель шнура живлення в мережеву розетку та (або) увімкніть вимикач.

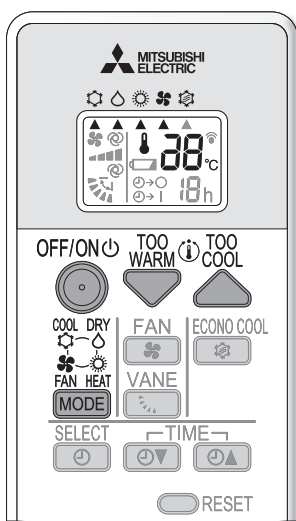
Установлення елементів живлення в пульт дистанційного керування



Примітка.

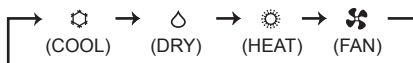
- Перевірте полярність елементів живлення.
- Не застосовуйте елементи живлення з марганцю та такі, що протікають. Це може призвести до несправності пульта дистанційного керування.
- Не користуйтеся акумуляторними елементами живлення.
- Індикатор необхідності заміни елементів живлення починає світитися, коли рівень заряду елемента живлення знижується. Прибіл. через 7 днів після того, як цей індикатор почав світитися, пульт дистанційного керування припиняє працювати.
- Замінійте всі елементи живлення новими однакового типу.
- Елементи живлення можна використовувати прибіл. 1 рік. Проте елементи живлення, термін зберігання яких вийшов, служать менше.
- Обережно натисніть кнопку скидання RESET тонким предметом. Якщо кнопку скидання RESET не буде натиснуто, пульт дистанційного керування може працювати неправильно.

ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



1 Щоб розпочати роботу, натисніть  .

2 Щоб обрати робочий режим, натисніть **MODE**. Кожне натискання змінює режим у наступному порядку.



3 Щоб настроїти температуру, натисніть  або  . Кожне натискання збільшує або зменшує температуру на 1°C.

Щоб припинити роботу, натисніть  .

Режим COOL (охладження)

Насолоджуйтеся прохолодним повітрям бажаної температури.

Примітка.

Не користуйтеся режимом COOL (охладження) за наднизької температури ззовні (менше -10°C). Водний конденсат у блоці може капати й замочувати та пошкоджувати меблі тощо.

Режим DRY (сушіння)

Осушення повітря в приміщенні. При цьому температура в приміщенні може трохи зменшитися.

У режимі DRY (сушіння) не можна настроювати температуру.

Режим HEAT (обігрів)

Насолоджуйтеся теплим повітрям бажаної температури.

Режим FAN (вентиляція)

Забезпечує циркуляцію повітря в приміщенні.

Примітка.

Після експлуатації в режимах COOL/DRY (охладження/сушіння) рекомендується перемикнути пристрій у режим вентиляції FAN, щоб просушити внутрішній блок зсередини.

Примітка.

Мультисистемна робота

З одним зовнішнім блоком можуть працювати два та більше внутрішніх блоків. Якщо кілька внутрішніх блоків працюють разом, то охолодження/сушіння/вентиляція й обігрів не можуть виконуватися одночасно. Якщо на одному блоці вибрано режим COOL (охладження)/DRY (сушка)/FAN (вентиляція), а на іншому HEAT (обігрів) або навпаки, то той блок, що було вибрано пізніше, перейде в режим очікування.

Індикаторна лампочка роботи

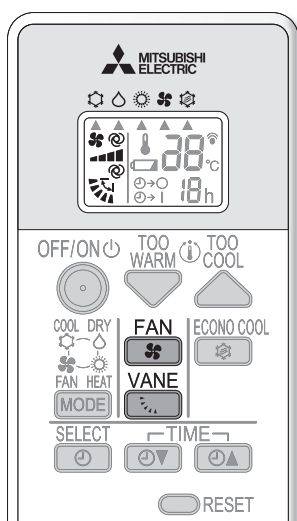
Індикаторна лампочка роботи відображає робочий стан блока.

Індикація	Робочий стан	Кімнатна температура
	Прилад працює в режимі досягнення заданої температури	Відхилення від заданої температури складає приблизно 2°C або більше
	Кімнатна температура наближається до заданої	Відхилення від заданої температури складає приблизно 1-2°C
	Режим очікування (лише під час мультисистемної роботи)	—

 Горить  Блимає  Не горить

UK

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ



Швидкість вентилятора

Щоб вибрати швидкість вентилятора, натисніть **FAN**. Кожне натискання змінює швидкість вентилятора в такому порядку.



- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб прискорити охолодження/обігрів приміщення, збільште швидкість вентилятора. Рекомендується зменшити швидкість вентилятора, коли приміщення охолоне/нагріється.
- Для зменшення шуму використовуйте низькі швидкості вентилятора.

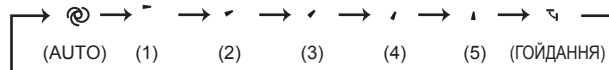
Примітка.

Мультисистемна робота

Якщо кілька внутрішніх блоків разом працюють з одним зовнішнім блоком у режимі обігріву, температура повітряного потоку може бути низькою. У цьому випадку радимо встановити швидкість вентилятора на AUTO.

Вертикальний напрямок повітряного потоку

Щоб вибрати напрямок повітряного потоку, натисніть **VANE**. Кожне натискання змінює напрямок повітряного потоку в такому порядку.



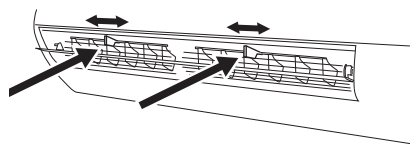
- ⊙ (AUTO)..... Заслінки встановлено в положення, в якому напрямок повітряного потоку є найефективнішим. COOL/DRY/FAN: горизонтальне положення. HEAT: положення (4).
- ☼ (Вручну)..... Для ефективного кондиціювання повітря встановіть COOL/DRY у верхнє положення, а HEAT — в нижнє. Якщо вибрати нижнє положення під час COOL/DRY, заслінка автоматично перейде у верхнє положення після 0,5—1 год., щоб запобігти капанню конденсату.
- ↕ (Гойдання)..... Заслінка періодично рухається вгору та вниз.

- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.

Горизонтальний напрямок повітряного потоку

■ Змінити напрямок горизонтального повітряного потоку.

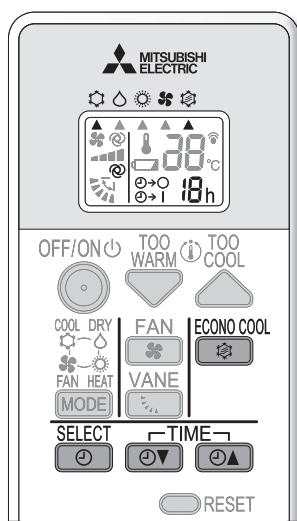
Перед початком експлуатації вручну встановіть вертикальну заслінку в потрібне положення.



Примітка.

Якщо необхідно відрегулювати вертикальні заслінки при вимкненому блоці, обов'язково поверніть горизонтальні заслінки в початкове (закрите) положення.

РОБОТА ECONO COOL



Змінний напрямок потоку повітря створює відчуття більшої прохолоди, ніж незмінний.

Мікропроцесор автоматично змінює задану температуру та напрямок повітряного потоку. Можна виконувати охолодження та одночасно забезпечувати комфорт. Так можна заощаджувати енергію.

Щоб розпочати охолодження в режимі енергозбереження ECONO COOL, натисніть **ECONO COOL** в режимі COOL **с. 5**.

Блок виконує гойдання у вертикальному напрямку за окремим циклом, що відповідає температурі приладу. Задана температура автоматично підвищується на 2°C.

Щоб вимкнути режим ECONO COOL, ще раз натисніть **ECONO COOL**.

- Натискання **VANE** також припиняє роботу в режимі ECONO COOL.

РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)

- 1 Щоб налаштувати таймер, натисніть під час роботи **SELECT**. Кожне натискання змінює режим таймера в наступному порядку.



- 2 Щоб задати час таймера, натисніть **TIME**. Кожне натискання збільшує або зменшує заданий час на 1 годину.

Щоб скинути таймер, натисніть **SELECT** та утримуйте, поки не буде обрано «TIMER RELEASE» (скидання таймера).

Примітка.

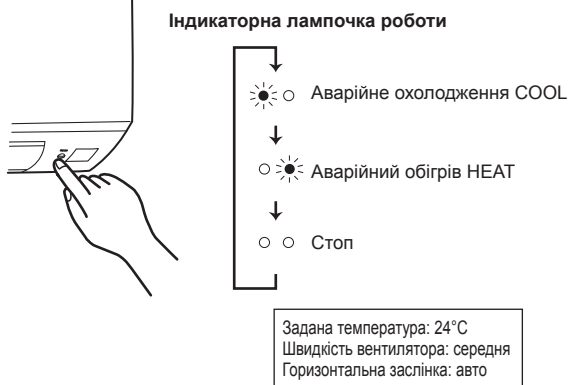
- Неможливо комбінувати використання таймерів увімкнення та вимкнення.
- Якщо живлення відмовить, коли налаштовано таймер увімкнення/вимкнення, див. **с. 7**, «Функція автоматичного повторного запуску».

АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Ситуації, в яких не можна користуватися пультом дистанційного керування

Щоб активувати аварійну експлуатацію, можна натиснути перемикач аварійної експлуатації (E.O. SW) на внутрішньому блоці.

Кожне натискання перемикача E.O. SW змінює роботу в такому порядку.



Примітка.

- Перші 30 хвилин роботи є тестовим прогоном. Керування температурою не працює, а для швидкості вентилятора встановлено значення High (Висока).
- У режимі аварійного обігріву швидкість вентилятора поступово збільшується для забезпечення видування теплого повітря.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Якщо стався збій живлення або електроживлення приладу було вимкнено під час його роботи, функція повторного автозапуску автоматично налаштовує прилад на роботу в тому режимі, який було задано за допомогою пульта дистанційного керування до відключення електроживлення. Якщо установлено таймер, ця установка скасовується і блок починає роботу при відновленні подачі живлення.

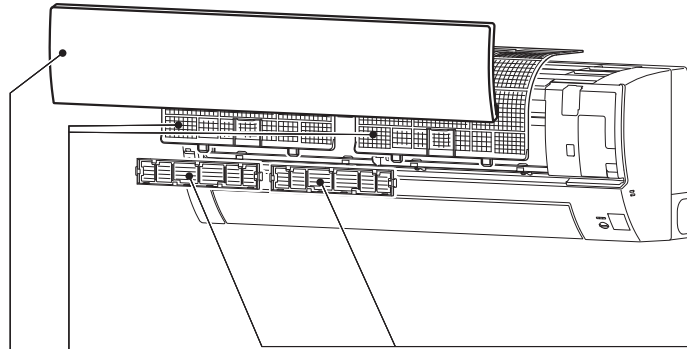
Якщо ця функція не потрібна, зверніться до представника сервісної служби, оскільки буде потрібно змінити параметри цього приладу.

Чищення

Інструкції

- Перед очищенням вимкніть живлення або перемикач.
- Не торкайтеся руками металевих частин.
- Не використовуйте для чищення бензин, розріджувач, полірувальний порошок або інсектицид.
- Використовуйте виключно розріджені м'які миючі засоби.
- Не використовуйте жорсткі щітки, губки або інше абразивне приладдя.

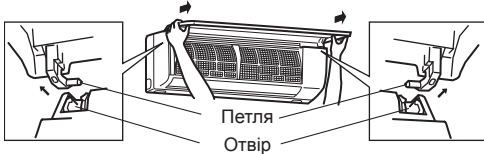
- Не намочуйте і не промивайте горизонтальну заслінку.
- Не використовуйте воду гарячіше за 50°C.
- Бережіть деталі й вузли від прямих сонячних променів, тепла або вогню під час сушіння.
- Не застосовуйте до вентилятора надмірної сили, оскільки це може призвести до утворення тріщин або поломки.



Повітряний фільтр (Повітроочисний фільтр)

- **Очищайте кожні 2 тижні**
- Видаліть бруд пилососом або змийте водою.
- Після промивання ретельно висушіть фільтр у затінку.

Передня панель



1. Піднімайте передню панель, доки не почуєте клацання.
2. Притримуйте петлі та тягніть, щоб зняти, як показано на ілюстрації вище.
 - Протирайте м'якою сухою тканиною або промивайте водою.
 - Не залишайте у воді довше ніж на дві години.
 - Перед установленням ретельно висушіть його, уникаючи прямого сонячного проміння.
3. Установіть передню панель назад, для цього виконайте процедуру зняття у зворотному порядку. Надійно закрийте передню панель і натисніть у місцях, позначених стрілками.



Фільтр очищення повітря (Фільтр з іонами срібла для очищення повітря, не входить у комплектацію)

Кожні 3 місяці

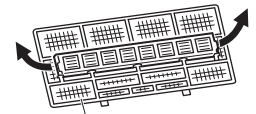
- Видаліть бруд за допомогою пилососа.

Якщо бруд неможливо видалити за допомогою пилососа

- Перед миттям на деякий час помістіть фільтр разом із його рамою в теплу воду.
- Після промивання як слід висушіть їх у затінку. Установіть усі елементи повітряного фільтра.

Щороку

- Щоб забезпечити оптимальну ефективність, замініть його новим фільтром очищення повітря.
- Номер деталі за каталогом **MAC-2370FT-E**



Потягніть, щоб витягнути з повітряного фільтра

Важливо

- **Щоб забезпечити оптимальну ефективність та зменшити споживання електроенергії, регулярно очищуйте фільтри.**
- **Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.**

Ця інформація ґрунтується на Директиві ЄС № 528/2012

НАЙМЕНУВАННЯ МОДЕЛІ	Оброблений компонент (Найменування деталі)	Активні речовини (Номер CAS)	Властивість	Інструкція з використання (Інформація про безпечне використання)
MSZ-HR25/35/42/50VF	ФІЛЬТР	TBZ (148-79-8)	Засіб захисту від плісняви	• Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації. • Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.
MAC-2370FT-E	ФІЛЬТР	Цеоліт, збагачений сріблом та цинком (130328-20-0)	Антибактеріальна	• Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації. • Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.

Якщо здається, що прилад несправний

Якщо навіть після виконання цих перевірок прилад не поновить нормальну роботу, припиніть його експлуатацію та зверніться до дилера.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Внутрішній блок	
Блок не працює.	- Чи увімкнено вимикач? - Чи вставлено штепсель шнура живлення в мережеву розетку? - Чи задано таймер увімкнення? C. 7
Горизонтальна заслінка не рухається.	- Чи встановлено горизонтальну й вертикальну заслінки правильно? - Чи деформована захисна решітка вентилятора?
Після повторного запуску блок не може працювати впродовж приблизно 3 хвилин.	Це захищає прилад згідно з інструкціями мікропроцесора. Зачекайте.
З повітровипускних отворів внутрішнього приладу виходить легкий туман.	Прохолодне повітря, що надходить із приладу, швидко охолоджує вологу повітря всередині приміщення, і утворюється туман.
Режим гойдання ГОРИЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ призупиняється на деякий час, після чого поновлюється.	Це необхідно для нормального гойдання ГОРИЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ.
Під час роботи змінюється напрямок повітряного потоку. Напрямок горизонтальної заслінки неможливо регулювати за допомогою пульта дистанційного керування.	- Якщо в режимах COOL або DRY видування повітря триває 0,5–1 год., напрямок повітряного потоку автоматично встановлюється у верхнє положення, щоб запобігти утворенню конденсату та його капання. - Якщо під час нагрівання температура повітряного потоку знизька або виконується розморожування, горизонтальна заслінка автоматично приймає горизонтальне положення.
У режимі обігріву прилад зупиняється приблизно на 10 хвилин.	Зовнішній блок виконує розморожування. Оскільки ця операція триватиме не більше 10 хвилин, зачекайте. (Якщо температура назовні знизька, а вологість зависока, утворюється іній.)
Після подачі живлення прилад автоматично починає роботу навіть без сигналу від пульта дистанційного керування.	Ці моделі обладнано функцією повторного автозапуску. Якщо вимкнути живлення та не зупинити прилад за допомогою пульта дистанційного керування, то після наступного ввімкнення живлення прилад автоматично почне роботу в тому режимі, який був встановлений за допомогою пульта дистанційного керування на момент вимкнення живлення. Див. «Функція автоматичного повторного запуску». C. 7
У режимі COOL/DRY, коли температура в приміщенні наближається до встановленої, зовнішній блок зупиняється, потім внутрішній блок починає працювати на малій швидкості.	Коли температура в приміщенні відрізняється від заданої температури, вентилятор внутрішнього блока починає працювати згідно зі значеннями параметрів пульта дистанційного керування.
Внутрішній блок згодом змінює колір.	Хоча через вплив деяких факторів, наприклад ультрафіолету та температури, пластик жовтіє, це не впливає на функціонування виробу.
Мультисистема	
Один із внутрішніх блоків, що не використовується, хоча компресор працює. Навіть якщо вентилятор починає обертатися, він швидко зупиняється.	Невелика кількість холодоагенту продовжує надходити у внутрішній блок, навіть якщо він у цей момент не працює.
Коли вибрано режим обігріву, функціонування починається не відразу.	Якщо розпочати роботу, коли виконується розморожування зовнішнього блока, до початку видування теплого повітря може пройти кілька хвилин (максимум 10 хвилин).
Зовнішній блок	
Вентилятор зовнішнього блока не обертається, хоча компресор працює. Навіть якщо вентилятор починає обертатися, він швидко зупиняється.	Якщо під час охолодження температура ззовні буде низькою, вентилятор працює з перервами, щоб зберегти належну потужність охолодження.
З зовнішнього блока витікає вода.	- Під час охолодження та сушки труби та трубні сполуки охолоджуються, що призводить до створення конденсату. - Під час нагрівання водний конденсат, що утворився в теплообміннику, капає вниз. - Під час нагрівання виконується розморожування, при цьому лід, що утворився в зовнішньому блоці, тане та капає.
З зовнішнього блока виходить білий дим.	Під час нагрівання пара, що утворюється в результаті розморожування, має вигляд білого диму.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Пульт дистанційного керування	
Дисплей пульта дистанційного керування не вмикається або потьмянів. Внутрішній блок не реагує на сигнал пульта дистанційного керування.	- Перевірте, чи не розряджені елементи живлення. C. 4 - Чи дотримано полярність (+, –) елементів живлення? C. 4 - Чи натиснуто якісь кнопки на пультах дистанційного керування інших електричних приладів?
Не охолоджує або не гріє	
Неможливо належним чином охолодити чи прогріти приміщення.	- Чи правильно вказано температуру? C. 5 - Чи правильно налаштовано вентилятор? Змініть швидкість вентилятора з високої на надвисоку. C. 6 - Чи чисті фільтри? C. 8 - Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? C. 8 - Чи не заблоковані повітрязабірний або повітровипускний отвори внутрішнього або зовнішнього блоків чужорідними предметами? - Чи не відкриті вікно або двері? - Для досягнення заданої температури може потребуватися певний час; окрім того досягнення заданої температури може бути неможливим через розмір приміщення, температуру навколишнього середовища тощо.
Неможливо належним чином охолодити приміщення.	- Якщо в приміщенні використовується вентилятор або газова плита, навантаження під час охолодження збільшується, в результаті охолодження виявляється недостатнім. - Якщо температура ззовні висока, охолодження може виявитися недостатнім.
Неможливо належним чином прогріти приміщення.	Якщо температура ззовні низька, обігрів може виявитися недостатнім.
При роботі в режимі обігріву повітря видувається не відразу.	Зачекайте, доки прилад підготується до видування теплого повітря.
Потік повітря	
Повітря, що виходить з внутрішнього блока, має дивний запах.	- Чи чисті фільтри? C. 8 - Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? C. 8 - Прилад може всмоктувати запах стін, килима, меблів, тканин тощо і видувати його разом із повітрям.
Звук	
Чути потріскування.	Потріскування пояснюється розширенням/звуженням передньої панелі та інших деталей приладу внаслідок зміни температури.
Чути «булькотіння».	Цей звук виникає, коли зовнішнє повітря всмоктується з дренажного шланга після ввімкнення витяжного пристрою або вентилятора, що викликає викид струменя води з дренажного шланга. Цей звук також чути при сильному вітрі, коли зовнішнє повітря з силою потрапляє в дренажний шланг.
З внутрішнього блока чути механічний звук.	Цей звук з'являється при вмиканні/вимиканні вентилятора або компресора.
Чути звук потоку води.	Це звук холодоагенту або водяного конденсату, що тече всередині приладу.
Іноді чути шиплячий звук.	Цей звук чути під час зміни потоку холодоагенту всередині приладу.

У випадках, описаних нижче, необхідно припинити користуватися кондиціонером і звернутися до дилера.

- Спостерігається витік або капання води з внутрішнього блока.
- Блимає індикаторна лампочка роботи.
- Часто спрацьовує вимикач.
- Сигнал пульта дистанційного керування не приймається в приміщенні, де працює флуоресцентна лампа типу ВІМК./УВІМК. (інверторна флуоресцентна лампа).
- Робота кондиціонера перешкоджає прийому радіо або ТБ. Можливо, для такого радіо- або ТБ-приймача знадобиться підсилювач.
- Чути незвичайні звуки.
- Коли виявлено витік холодоагенту.

Якщо кондиціонер планується не використовувати тривалий час

- 1 Встановіть режим COOL на найвищій температурі або режим FAN на 3–4 години. **С. 5**
 - Це дозволить висушити блок зсередини.
 - Волога всередині кондиціонера сприяє розмноженню грибків, наприклад плісняви.
- 2 Щоб припинити роботу, натисніть .
- 3 Вимкніть вимикач та/або від'єднайте від мережевої розетки штепсель шнура живлення.
- 4 Витягніть усі елементи живлення з пульта дистанційного керування.

Під час повторного використання кондиціонера

- 1 Очистьте повітряний фільтр. **С. 8**
- 2 Переконайтеся, що повітрязабірний та повітровипускний отвори внутрішнього та зовнішнього блоків не заблоковано.
- 3 Переконайтеся, що заземлення підключено належним чином.
- 4 Див. «ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ» та виконуйте наведені інструкції. **С. 4**

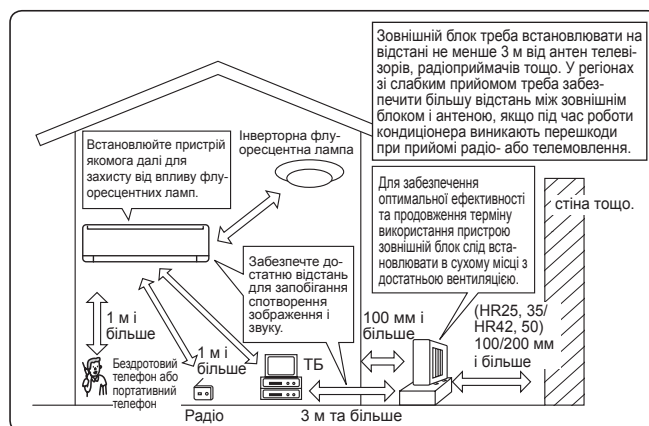
UK

Місце встановлення і електромонтажні роботи

Місце установки

Намагайтеся не встановлювати кондиціонер у таких місцях.

- У місцях, де багато машинного масла.
- У місцях, де багато солі, наприклад на морському узбережжі.
- У місцях, де утворюється сульфідний газ, наприклад біля гарячих джерел, каналізації, рідких відходів.
- У місцях, де розбризане масло, або на ділянці з масляним димом (наприклад, у місцях приготування їжі та на фабриках, де пластик може змінити свої властивості або пошкодитися).
- У місцях, де знаходиться обладнання, яке випромінює високі частоти, або обладнання бездротового зв'язку.
- У місцях блокування повітровипускного отвору зовнішнього блока.
- У місцях, де звук роботи або повітря зовнішнього блока створює проблеми для мешканців сусіднього будинку.
- Рекомендована висота встановлення внутрішнього блока складає 1,8–2,3 м. Якщо встановити блок на такій висоті неможливо, зверніться до свого дилера.
- Не користуйтеся кондиціонером повітря під час будівельних і оздоблювальних робіт всередині приміщення, а також під час вощення підлоги. Після таких робіт добре провітрити приміщення, перш ніж вмикати кондиціонер. В протилежному разі леткі елементи можуть налипнути всередині кондиціонера, що призведе до витікання або розбризкування води.
- Це обладнання слід монтувати й експлуатувати з урахуванням мінімальної відстані 20 см між пристроєм і користувачем чи сторонньою особою.
- Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.



Електромонтажні роботи

- Забезпечте окремий контур для живлення кондиціонера.
- Обов'язково дотримуйтеся допустимої потужності вимикача.

У разі виникнення запитань зверніться до дилера.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		Внутрішній		MSZ-HR25VF		MSZ-HR35VF		MSZ-HR42VF		MSZ-HR50VF		
		Зовнішній		MUZ-HR25VF		MUZ-HR35VF		MUZ-HR42VF		MUZ-HR50VF		
Функція				Охолодження		Обігрів		Охолодження		Обігрів		
Живлення				~ /N, 230 В, 50 Гц								
Потужність			кВт	2,5	3,15	3,4	3,6	4,2	4,7	5,0	5,4	
На вході			кВт	0,80	0,85	1,21	0,975	1,34	1,30	2,05	1,55	
Маса		Внутрішній	кг	8,5				9				
		Зовнішній	кг	23		24		34		35		
Місткість холодоагенту (R32)			кг	0,40		0,45		0,70		0,80		
Код IP		Внутрішній		IP 20								
		Зовнішній		IP 24								
Дозволений максимальний робочий тиск		Низький тиск		МПа		2,77						
		Високий тиск		МПа		4,17						
Рівень шуму (SPL)		Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький)		дБ(А)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	44/39/34/24	46/40/32/24	45/40/36/28	47/41/34/27
		Зовнішній		дБ(А)	50	50	51	51	50	51	50	51

Гарантований робочий діапазон

		Внутрішній	Зовнішній
Охолодження	Верхня межа	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижня межа	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обігрів	Верхня межа	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижня межа	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

Примітка.

Номінальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок: 27°C DB, 19°C WB
Зовнішній блок: 35°C DB
Обігрів — Внутрішній блок: 20°C DB
Зовнішній блок: 7°C DB, 6°C WB

MADE IN TURKEY
ИЗГОТОВЛЕНО В ТУРЦИИ
ТУРКИЯДА ЖАСАЛҒАН
ԱՐՏԱՂԴԱԾ Է ԹՈՒՐԿԻԱՅՈՒՄ
ВИГОТОВЛЕНО У ТУРЕЧЧИНИ

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y424H03